

# МЕТОДЫ ИСПРАВЛЕНИЯ ОШИБОК В ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

С.А. Чеканова

Московский государственный институт международных отношений (университет)  
МИД России. Россия, 119454, Москва, пр. Вернадского, 76.

*Исправление ошибок – важный элемент методики обучения иностранному языку. Очень важно делать это правильно и своевременно, для того чтобы студенты запомнили грамматически верный вариант. При этом необходимо обратить внимание на психологическую сторону вопроса. Некоторые студенты очень болезненно реагируют на большое количество пометок преподавателя в своих тетрадях. В этом случае можно четко разделить ошибки на серьезные и незначительные. Кроме того, преподаватель в первую очередь должен отметить успехи студентов в том или ином разделе, а потом указать на пробелы в их знаниях. Ошибки обязательно нужно обобщить, прокомментировать, проанализировать. Это важно не только для повышения языкового уровня студентов, но и для преподавателя, который может использовать эти сведения при объяснении аналогичного материала другим студентам. Преподаватель сконцентрирует их внимание на определенных моментах, чтобы избежать типичных ошибок. Данная статья посвящена различным способам исправления грамматических ошибок в письменной речи. Целью статьи является выбор методов, которые позволят повысить уровень грамотности студентов в письменной речи. Кратко описывается каждый метод, целесообразность его применения в учебном процессе, а также чем он может быть полезен для студентов с разным лингвистическим опытом.*

**Ключевые слова:** исправление ошибок, письменная речь, грамматика, методика, грамотность, лингвистический опыт.

Исправление ошибок является неотъемлемой частью учебного процесса. Как сделать так, чтобы у студентов не возникало чувство бесполезности прилагаемых ими усилий и в конечном итоге привело к хорошему знанию лексики и грамматики, к четкому и логическому изложению своих мыслей на иностранном языке? В данной статье мы попытаемся ответить на этот вопрос.

Как показывает опыт многих преподавателей, письменная речь представляет определенные трудности даже для студентов продвинутого потока. Казалось бы, у студентов есть достаточно времени, для того чтобы обдумать и проверить написанное, тем не менее количество сделанных ошибок в письменных работах часто неприятно удивляет и преподавателей, и студентов. Поэтому необходимо использовать разные методы исправления ошибок, чтобы научить студентов видеть свои ошибки и не повторять их.

### **Исправление всех ошибок**

Подчеркиваются все ошибки и дается правильный вариант. Особенно часто этот метод применяется со студентами, начинающими учить иностранный язык с нулевого уровня, с тем чтобы они быстрее запомнили правильный вариант. Иногда из-за отсутствия необходимого лингвистического опыта им очень трудно сразу идентифицировать ошибку, и потому они могут применить неправильный вариант.

Некоторые зарубежные коллеги считают, что большое количество исправленных ошибок может оказать негативное психологическое воздействие на студентов. Эти педагоги рекомендуют исправлять ошибки выборочно и концентрировать внимание студентов только на ключевых ошибках [1]. При таком подходе у студентов может сложиться впечатление, что некоторые ошибки можно проигнорировать, в связи с чем они будут принимать свой неправильный вариант за норму. Более разумно в данном случае классифицировать ошибки на серьезные и незначительные и разъяснить студентам, как они оцениваются.

### **Исправление ошибок по выбору или по договоренности со студентами**

Например, если студенты проходят определенный раздел грамматики (The Present Perfect Tense) или дается перевод на активную лексику, исправляются ошибки, связанные с этими языковыми явлениями. По желанию преподавателя при этом можно подчеркнуть и другие ошибки, но не выносить их на поля и не учитывать при оценке работы.

### **Выделение всех ошибок или ошибок по выбору без их исправления**

В этом случае ошибки подчеркиваются, обводятся или помечаются на полях галочкой напротив соответствующей строки. Целесообразнее применять этот метод со студентами продвинутого и продвинутого потоков, так как они обла-

дают достаточным знанием иностранного языка для самостоятельного анализа своих ошибок. Этот метод позволяет студентам лишиться раз активизировать свои знания, ликвидировать пробелы и повторить пройденный материал. При возникновении сомнений относительно правильного варианта студенты всегда могут обратиться за помощью к преподавателю.

### **Нумерация ошибок и комментарии на отдельном листе бумаги**

Метод исправления ошибок может варьироваться в зависимости от того, какой вид письменной работы выполняют студенты. Например, если это эссе, суммирование текста, изложение или сочинение, можно пронумеровать ошибки на полях и затем, используя те же номера, подробно прокомментировать каждую ошибку на отдельном листе бумаги и приложить его к работе студента. Преимущество данного способа заключается в том, что это выглядит более аккуратно и сразу не шокирует студентов большим количеством исправлений.

### **Обсуждение типичных ошибок**

Это можно сделать в виде упражнения в аудитории. Предложения с типичными ошибками выносятся на доску, или студенты получают их в виде раздаточного материала. Студенты находят ошибки в предложениях и исправляют их, объясняя правило. После каждого такого предложения можно указать количество сделанных в нем ошибок. Например: I was to London yesterday and stay there during 8 hours (3). Данный метод вырабатывает у студентов очень полезный навык – видеть свои ошибки при проверке написанных ими работ.

### **Исправление ошибок самими студентами в парах**

После написания небольшой лексико-грамматической работы можно попросить студентов обменяться тетрадями и исправить ошибки друг у друга. Затем вместе обсудить полученные результаты. Этот метод так же, как и предыдущий, позволяет студентам обнаруживать и идентифицировать ошибки, учиться на ошибках друг друга и выделять общие ошибки, характерные для всей группы.

### **Исправление ошибок студентами по ключу**

Преподаватель дает студентам ключ, с которым они сверяют свои работы и исправляют ошибки. Но в некоторых случаях даже при наличии ключа студенты не могут понять, в чем заключается ошибка. Такие ошибки требуют пояснений. Данный метод развивает внимательность у студентов и стимулирует их использовать различные источники знаний (художественную литературу, средства массовой информации, носителей языка и т.д.).

Для обозначения ошибок многие преподаватели используют определенные сокращения на полях письменных работ. Например:

---

## ■ Педагогика

---

GR = grammar, SP= spelling,  
T = tense, WO= word order,  
WW= wrong word, A = article,  
NP = new paragraph, ? = doesn't make sense и т.д.

Желательно, чтобы эти обозначения были едиными у всех преподавателей кафедры. Студенты должны узнать о существовании этой системы обозначений уже на первом курсе. Это экономит

много времени, так как студенты не будут постоянно уточнять, что означает то или иное сокращение на полях.

Необходимо постоянно поощрять студентов, чтобы активизировать процесс познания и совершенствования. После проведения анализа ошибок, исправленных любым из перечисленных способов, сначала следует отметить те разделы, в которых студенты улучшили свои результаты и затем указать на материал, который нужно доработать.

### Список литературы

1. Paul Seligson English File / Paul Seligson. 2005. Режим доступа: seligson04@yahoo.co.uk

### Об авторе

**Чеканова Светлана Анатольевна** – к.филол.н., доцент кафедры английского языка № 5 МГИМО(У) МИД России. E-mail: s.chek@mail.ru

## METHODS OF CORRECTING MISTAKES IN WRITTEN SPEECH

S.A. Chekanova

Moscow State Institute of International Relations (University), 76, Prospect Vernadskogo, Moscow, 119454, Russia.

**Abstract:** *Mistake correction is an important element of teaching a foreign language. It is important to do it in the right way and in a proper time so that students can remember a grammatically correct variant. Here it is necessary to pay attention to a psychological aspect. Some students negatively react to a great number of the teacher's corrections in their notebooks. In this case it is possible to classify mistakes into grave and minor ones. Besides the teacher should first mention his students' progress in a particular unit and then the material they ought to revise. Mistakes must be generalized, commented on and analyzed. It is essential not only for improving students' linguistic knowledge but also for the teacher who can use the data to explain the same material to other students. The teacher will call their attention to certain points so that they can avoid typical mistakes. The article is devoted to various ways of correcting grammar mistakes in writing. The aim of the article is to choose methods that will enable students to improve their writing skills. It briefly describes each of the methods and explains why it may be reasonable to apply it to teaching and why it may be useful for students with different language experience.*

**Key words:** correcting mistakes, written speech, grammar, methods of teaching, grammatical correctness, language experience.

### References

1. Paul Seligson English File / Paul Seligson. 2005. Available at: seligson04@yahoo.co.uk

### About the author

**Svetlana A. Chekanova** – doctor of philology, assistant professor of English language chair №5 of MGIMO University. E-mail: s.chek@mail.ru

---